Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 50 (1963) **Heft:** 5: Kantinen

Artikel: Kantineneinbau in der Schweizerischen Nationalbank in Zürich:

Architekten: Gebrüder Pfister, Zürich

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-87061

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Kantineneinbau in der Schweizerischen Nationalbank in Zürich

Architekten: Gebrüder Pfister, Zürich

In der Nationalbank in Zürich - einem Gebäude, das 1922 erbaut wurde - sollte eine Kantine für 120 bis 150 Personen eingebaut werden. Ein Teil der Räume an der Stirnseite des Gebäudes gegen die Bahnhofstraße war noch vermietet. Die Eßräume konnten in diesem Gebäudeteil untergebracht werden. Der Platz für die Küche wurde in den Räumen der nordseitigen Hauswartwohnung im zurückgesetzten Dachgeschoß gefunden. Es gelang, vom Mietertreppenhaus aus den ganzen Betrieb so zu erschließen, daß Lieferanten und Küchenpersonal die Bank gar nicht betreten müssen. Durch diese Anordnung konnte das Haus äußerlich vollständig unverändert bleiben, und auch die Organisation des Bürobetriebes erfuhr keine Änderung, so daß auch während der Bauzeit keine großen Störungen des Bankbetriebes entstanden. Die Lage der Küche hat zudem den Vorteil, daß die ganze Küchenentlüftung sich im darüberliegenden Dachraum installieren ließ, Zu- und Abluftöffnungen gut gelegen sind und das übrige Haus dadurch gar nicht belästigt wird.

Die Speisenverteilung erfolgt mit zwei kleinen Warenaufzügen, auf die oben die Küche orientiert ist (kurze Distanz zum Herd), und unten münden sie in den beiden Geschossen in die Office. An das Office im 2. Obergeschoß mit dem großen Eßraum ist das Selbstbedienungsbuffet angeschlossen. Im 3. Obergeschoß ist neben dem Direktions-Eßraum und Empfangsraum ein Aufenthaltsraum für das Personal angeschlossen, der als Cafeteria ausgebaut wurde, um beim Zweischichtenbetrieb eine Ausweichmöglichkeit für die erste Schicht zu haben, die der zweiten Schicht im Eßsaal den Platz räumen muß. Bei der heutigen Belegung wird der Schichtenbetrieb noch nicht voll beansprucht; die Cafeteria wird aber trotzdem gerne benützt. Die Räume auf diesem Geschoß wurden von der Firma Nauer & Vogel möbliert.

Fassade der Nationalbank, 1922 Façade de la Banque Nationale, 1922 Front elevation of the Swiss National Bank, 1922

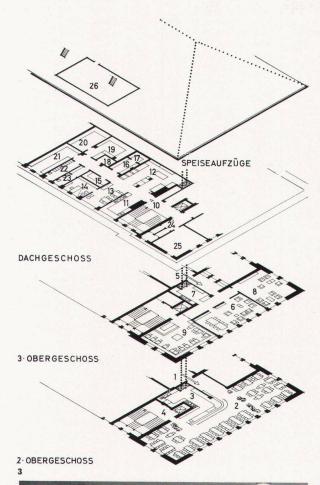
Großer Eßraum Grand réfectoire Large dining-room

3
Die Verteilung der Kantineräume im Gebäude
Distribution de la cantine dans l'immeuble
Distribution of canteens within the building

4 Café/Aufenthaltsraum Cafeteria/salle de séjour Café/lobby

Küche, Eßplatz für Küchenpersonal Cuisine, coin à manger du personnel de cuisine Kitchen: dining-corner for kitchen personnel

6 Küche Cuisine Kitchen



- 1 Zugang Bankpersonal
 2 Großer Eßraum, 150
 Personen
 3 Office
 4 Ehemalige Mietertreppe
 Zugang zu Café/Aufenthaltsraum
 5 Zugang Direktion
 6 Direktions-Eßraum
 7 Office
 8 Empfangsraum
 9 Café/Aufenthaltsraum
 10 Anlieferung Küche
 11 Rüstküche
 12 Küche
 13 Personal-Eßraum
 14 Büro Leiterin
 15 Tagesvorräte
 16 Kühlraum 6 °C
 17 Kühlraum 2 °C
 18 Kehricht
 19 Getränke, Gemüse
 20 Fett, Öl, Konserven
 21 Trockenvorräte
 22 Garderoben
 23 Garderoben
 24 WC
 25 Waschküche
 26 Klimaanlage im Dachraum für alle drei Geschosse



Photos: Fritz Maurer, Zürich



